

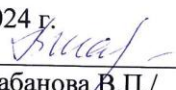
Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Наумова Наталия Александровна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41  
Уникальный программный ключ:  
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»  
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков  
Кафедра английской филологии  
Кафедра германской и романской филологии  
Кафедра методики преподавания иностранных языков

Согласовано  
деканом факультета романо-германских  
языков

«20» марта 2024 г.

  
/Шабанова В.П./

## Методические рекомендации по написанию курсовых работ

### Направление подготовки

44.03.01 Педагогическое образование

### Профиль:

Иностранный язык (английский язык) (немецкий или французский языки);

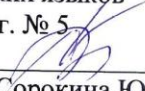
### Квалификация

Бакалавр

### Формы обучения

Очная, очно-заочная

Согласовано учебно-методической комиссией  
факультета романо-германских языков  
Протокол «20» марта 2024 г. № 5  
Председатель УМКом

  
/Сорокина Ю.С./

Рекомендовано кафедрой английской  
филологии

Протокол от «21» февраля 2024 г. № 7  
Зав. кафедрой

  
/Абрамова Е.И./

Рекомендовано кафедрой германской и  
романской филологии

Протокол от «27» февраля 2024 г. № 7  
Зав. кафедрой

  
/Левченко М.Н./

Рекомендовано кафедрой методики  
преподавания иностранных языков

Протокол от «19» февраля 2024 г. № 9  
И.о. зав. кафедрой

  
/Селезнева Т.В./

Мытищи  
2024

Авторы-составители:

Шабанова Вероника Петровна, кандидат филологических наук, доцент  
Акимова Наталия Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент  
Сорокина Юлия Сергеевна, доцент кафедры английской филологии

Методические рекомендации по написанию курсовых работ составлены в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ России от 22.02.2018 г. № 121.

В методических рекомендациях изложены основные принципы написания курсовых работ по дисциплинам.

## Содержание

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| 1. Общие положения.....                                     | 4  |
| 2. Задачи курсовой работы.....                              | 4  |
| 3. Тематика курсовых работ.....                             | 5  |
| 4. Организация выполнения курсовой работы.....              | 6  |
| 5. Требования к структуре и содержанию курсовой работы..... | 6  |
| 6. Оформление курсовой работы.....                          | 9  |
| 7. Проверка на плагиат.....                                 | 10 |
| 8. Защита курсовой работы .....                             | 10 |
| 9. Источники для выполнения курсовой работы.....            | 11 |
| 10. Требования к оформлению источников.....                 | 11 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ 1.....                                           | 12 |

## **1. Общие положения**

Настоящие методические рекомендации разработаны в соответствии с «Положением об организации выполнения и защиты курсовой работы/ курсового проекта» и определяют основные требования к структуре курсовой работы, раскрывают порядок организации её выполнения и защиты на факультете романо-германских языков.

Курсовая работа – это самостоятельное исследование одной из актуальных проблем по соответствующей дисциплине, выполнение которого предусматривается учебным планом и является обязательным для всех обучающихся.

Перечень учебных дисциплин, по которым обучающиеся должны выполнить курсовые работы, и период (семестр) их написания определяются в учебном плане и рабочих программах дисциплин.

Курсовая работа должна соответствовать изучаемой дисциплине и принятым в ней методам анализа. Недопустимо подменять научную работу научно-популярными или публицистическими текстами. Работа должна быть направлена на достижение сформулированных во введении целей.

Курсовая работа содержит:

- обоснование актуальности темы, определение путей исследования, раскрытие проблемы на основе анализа изученной литературы;
- критический обзор основных работ по избранной теме, изложение исходных теоретических положений исследования;
- результаты наблюдения студентов, сделанные в ходе анализа собранного практического материала;
- предложения по возможному практическому использованию результатов исследования.

## **2. Задачи курсовой работы**

Курсовая работа является одним из видов самостоятельной работы студентов, которая направлена на решение определенных учебных задач:

- научить студента самостоятельно применять полученные знания для решения конкретных теоретических и практических задач;
- привить навыки самостоятельного планирования, организации и проведения научного исследования, формулировки выводов и обоснования принимаемых решений;
- развивать навыки поиска, анализа, обобщения и систематизации тематических научных знаний и сведений о практике их применения, в том числе с использованием иностранных источников информации;
- развивать творческое мышление и интерес к научно-исследовательской деятельности;
- формировать компетенции согласно ФГОС и учебному плану;
- развивать навыки работы с литературой (подбор, описание, анализ литературных источников);
- развивать творческую инициативу, самостоятельность, ответственность и организованность обучающегося;
- готовить обучающегося к выполнению выпускной квалификационной работы итоговой государственной аттестации.

### **3. Тематика курсовых работ**

Темы курсовых работ по конкретным учебным дисциплинам утверждаются кафедрами факультета романо-германских языков, которые ежегодно разрабатываются и обновляются профессорско-преподавательским составом.

Студент самостоятельно выбирает тему курсовой работы из утвержденного на кафедре перечня, руководствуясь при этом своим исследовательским интересом и возможностью дальнейшего развития темы курсовой работы в выпускной квалификационной работе. Студент имеет право предложить свою тему курсовой работы с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки, которая, в случае ее одобрения, утверждается заведующим кафедрой и вносится в перечень тем курсовых работ. Срок окончательного согласования и утверждения темы устанавливается кафедрой.

При выборе темы курсовой работы студенту следует ориентироваться, в первую очередь, на собственные интересы с учетом будущей профессиональной деятельности. Тема курсовой работы может быть как теоретической, так и практической. Наиболее желательный вариант - сочетание теоретической и практической части.

При выборе темы курсовой работы целесообразно остановиться на задаче сравнительно узкого плана с тем, чтобы ее можно было глубоко проработать. Типичной ошибкой на этом этапе является широкая формулировка темы, которая, как правило, не позволяет студенту достигнуть удовлетворительных результатов в процессе решения определенной в названии задачи. В качестве примеров неудачного наименования исследования можно привести следующие: «Статус категории модальности на уровне текста», «Прагматические импликации способов реализации категории времени в английском языке», «Категория противоположности в современном английском языке», «Фразовые глаголы в современном английском языке», «Коммуникативная природа артикля в английском языке».

Примеры удачных наименований исследовательских работ приведены далее: «Сопоставительный анализ фразеологических единиц с компонентом цвета в английском и русском языках (на материале красного, синего и черного цветов)», «Сопоставительный анализ фразеологических единиц, содержащих ориентационную метафору, в английском и русском языках».

### **4. Организация выполнения курсовой работы**

Общее руководство и контроль за ходом выполнения курсовой работы осуществляет преподаватель, преподающий дисциплины, по которым учебными планами предусмотрено выполнение курсовой работы.

Обучающийся:

- выбирает тему курсовой работы из предложенного перечня тем или предлагает свою тему, обосновывая ее целесообразность;
- совместно с руководителем составляет план работы;
- подбирает и изучает литературу (монографии, научные статьи и др.), а также практические материалы, иные рекомендованные источники информации, отвечающие специфике выбранной темы;
- отчитывается перед руководителем о ходе выполнения курсовой работы;
- предоставляет на кафедру выполненную курсовую работу в сроки, установленные графиком учебного процесса;
- защищает курсовую работу.

Руководитель:

- осуществляет руководство курсовой работой;

- консультирует обучающегося по вопросам подготовки и контролирует выполнение курсовой работы;
- содействует формированию научного мышления, самостоятельности суждения, творческих навыков обучающихся, умения последовательно излагать, и аргументировано обосновывать выдвигаемые положения и сделанные выводы;
- оценивает выполненную курсовую работу на предмет соответствия требованиям.

## 5. Требования к структуре и содержанию курсовой работы

Курсовая работа включает в себя текстовую часть, а также может включать расчетную (экспериментальную, графическую, творческую и т.п.) часть в зависимости от специфики дисциплины, по которой выполняется курсовая работа.

Курсовая работа оформляется в соответствии с общими правилами и содержит:

- титульный лист (Приложение 1);
- содержание;
- введение;
- основную (теоретическую) часть;
- практическую (исследовательскую) часть;
- заключение;
- список использованных источников.

Также курсовая работа может включать в себя приложения, в которых представлены материалы исследования вспомогательного характера, иллюстрирующие содержание работы в виде таблиц, схем, диаграмм, анкет и т.п. В общий объем курсовой работы приложения не входят.

Содержание курсовой работы должно способствовать раскрытию избранной темы и ее основных вопросов.

**Введение** является важной частью работы. В нем должно отражаться следующее: актуальность темы, цели и задачи исследования.

Первый вариант введения, в схематической форме, полезно написать в самом начале исследования. Это может организовать работу и сделать ее более продуктивной.

При написании работы необходимо учитывать следующее:

- Актуальными считаются темы, которые недостаточно разработаны теоретически или практически, посвященные важным проблемам стилистики, лексикологии, теоретической грамматике, лингвистике текста, культурологии. Стоит здесь отметить в какой степени изучен исследуемый вопрос в научной литературе;

Пример:

*Актуальность работы обусловлена также и тем, что, несмотря на хорошо известные в современном языкознании исследования по проблемам изменения порядка слов в английском предложении, отдельные стороны этого явления остаются недостаточно раскрытыми. ... Инверсия в английском предложении, как правило, трактуется несколько односторонне – только как стилистический прием для придания высказыванию большей эмоциональности и эмпатичности (И.В. Арнольд, И.Р. Гальперин, Ю.М. Скребнев, О.И. Москальская). В некоторых работах по проблемам инверсии недооцениваются ее стилистические функции для улучшения ритма, достижения связи между предложениями, создания других стилистических приемов. ...*

- Целью работы является исследование проблем и способов их решения в рамках выбранной темы. Цель работы формулируется кратко и конкретно.

Пример:

*Целью настоящей работы является определение способов и приемов перевода конфессиональных текстов иконографического содержания, изучение соответствий лексико-семантического поля "иконография" в русском и английском языках.*

• Задачи исследования - теоретические и практические результаты, которые должны быть получены в ходе работы. Задачи определяют структуру работы.

Пример:

*Для достижения этой цели были поставлены и решались следующие задачи:*

*1. определение приемов, использующихся при переводе текстов иконографической литературы;*

*2. исследование жанрово-стилевой направленности текстов иконографической литературы;*

*3. проведение отбора лексического материала в русском и английском языках в пределах рассматриваемой терминологии для последующего описания, анализа и сопоставления;*

**В теоретической главе** проводится критический обзор основных работ по избранной теме, излагаются исходные теоретические положения. Содержание теоретической главы зависит от жанра работы.

Если работа носит исследовательский характер, то в данной главе следует рассмотреть подходы к разработке обозначенных проблем в отечественной и зарубежной лингвистической литературе. В главе должны присутствовать современные взгляды на изучаемый вопрос, следует осветить противоречия в позициях. Заканчивается глава кратким резюме и позицией автора. В этой же части работы следует обосновать переход к практической части.

Если работа носит методический характер, то в обзорной главе осуществляется анализ методов исследования и обоснование выбора некоторых из них в соответствии с задачами исследования.

В случае прикладной работы в теоретической главе студент описывает возникшие затруднения и методы их преодоления с учетом эффективности выбранных в конечном счете методов преодоления трудностей.

**В исследовательской главе** приводятся наблюдения студентов, сделанные в результате анализа собранного или отобранного материала.

В данной главе фиксируются проведенные процедуры по решению поставленных проблем, проверяются валидность изучаемых методов исследования. Помимо этого, здесь необходимо указать количественные и качественные показатели, собранные в ходе исследования.

Результаты работы представляются в удобной для восприятия форме - графики, таблицы, диаграммы, схемы.

**В заключении** излагаются общие выводы по результатам исследования и намечаются пути их возможного практического применения.

Композиционно заключение состоит из двух основных частей: вводная (связующая между финальными положениями последней главы и заключением) и констатирующая (содержит изложение в сжатой форме основных результатов исследования). В некоторых случаях в конце заключения можно представить предложения и выводы, то есть указать на определенную незавершенность исследования в силу многоаспектности проблемы, на возможные формы и методы дальнейшего изучения исследуемой темы. Выводное знание, представленное в заключении, не должно подменяться механическим суммированием введения или перечнем выводов, уже отраженных в главах работы. Оно должно содержать то новое, существенное, что составляет итоговые результаты исследования, которые можно оформить в виде некоторого количества пронумерованных абзацев.

Объем курсовой работы должен составлять 25-30 страниц машинописного текста, не включая списка использованных источников и приложений.

## **6. Оформление курсовой работы**

Целесообразно распределить текст по разделам:

Введение – 2-3 страницы, первая глава – 10 -12, вторая глава – 15-20 страниц, третья глава – 10-15 и заключение – 1-2 страницы, библиографический список (список использованной литературы) – 3 - 4 страницы.

Все работы представляются в печатном виде. Тексты работ печатаются на стандартных листах А4 (210-300 мм),

- шрифт Times New Roman,
- размер шрифта 14, интервал между строками -1,5.
- отступы (поля): верх 2,5; низ 2,5; слева 3,0; справа 2,0.
- нумерация страниц проставляется в центре верхнего поля или справа в нижнем поле
- абзацы в тексте начинаются отступом в 13-14 мм.

Выделение названий глав, разделов, параграфов в тексте обязательно. Это делается размером шрифта или подчеркиванием. Нельзя оставлять на одной странице только заголовков, а сам текст начинать с другой. Размещают заголовки по центру строки. Не допускается перенос слов в заглавиях. Текст должен быть выровнен по центру страницы. В тексте и заглавиях не допускается использовать символы и авторские аббревиатуры.

Основные части работы, т.е. «Содержание», «Введение», главы, разделы «Заключение», «Список использованной литературы» - т.е. список цитируемых научных трудов (по алфавиту) и «Приложения» начинаются с новой страницы. Для нумерации глав используются *римские* цифры, для разделов и параграфов – *арабские*.

В тексте используются скобки и кавычки. В **круглые** скобки выносятся дополнительная или уточняющая информация; сноски и ссылки на используемые источники заключать в **квадратные** скобки или в косые линии. Никаких рамок, обрамляющих текст, в том числе и титульный лист, не делается.

При написании курсовой работы существует порядок формирования текста. Любая научная работа начинается с титульного листа.

На второй странице помещается **«Содержание»**, т.е. оглавление текста.

Далее, с новой страницы начинается текст, который открывается **«Введением»**.

**Первая глава** следует с новой страницы после «Введения». **Вторая глава** и все **последующие** начинаются с новой страницы. Каждая глава заканчивается **выводами**.

После глав следуют:

- Заключение.**
- Список использованной литературы.**
- Приложения.**

## **7. Проверка на плагиат.**

Курсовые работы, как и любые работы научного характера, подлежат проверке на плагиат – наличие неправомерных заимствований. Для проверки на плагиат письменных работ обучающихся используется электронная система <http://www.antiplagiat.mgou.ru/> Данная система проверяет научную работу на предмет заимствований из различных Интернет-источников. Процент заимствованного материала и цитирований должен составлять не более 35%, соответственно, оригинальность работы должна составлять **не менее 65%.**

При этом роль научного руководителя при проверке курсовой работы остается ведущей. Руководитель вправе подтвердить корректность и необходимость использования той или иной цитаты/формулировки и исключить ее из списка неправомерных заимствований.

Курсовые работы, не прошедшие проверку на наличие плагиата, не принимаются на проверку и не допускаются к защите.

## **8. Защита курсовой работы**

Выполненная и оформленная в соответствии с установленными требованиями курсовая работа сдаётся на кафедру, где регистрируется работниками кафедры в журнале регистрации курсовых работ и проверяется на оригинальность текста в электронной системе <http://www.antiplagiat.mgou.ru/>. Зарегистрированная курсовая работа со справкой об оригинальности текста передается научному руководителю для оценивания и допускается к защите.

На защите курсовой работы студент должен кратко изложить суть и содержание избранной им проблемы, подкрепив тезисы примерами из практической части своего исследования, и ответить на возникшие у членов комиссии вопросы.

Оценку по защите курсовой работы выставляет преподаватель с учетом:

- актуальности решаемой в работе задачи;
- осведомленности обучающегося в теоретических и практических вопросах, связанных с темой курсовой работы;
- способа решения задачи и соответствия его современному уровню знаний в данной области;
- самостоятельности и грамотности принятых решений и возможности их реализации;
- качества выполнения и оформления работы;
- умения излагать результаты работы, обосновывать и защищать принятые решения, отвечать на вопросы в процессе защиты и иных заслуживающих внимания обстоятельств;
- оценивания знаний, умений и уровня приобретенных общекультурных и профессиональных компетенций.

Защита курсовой работы оценивается по пятибалльной шкале.

В случае недопуска к защите или неудовлетворительной защиты курсовой работы фиксируется академическая задолженность, ликвидировать которую студент может в установленном порядке.

В тексте курсовой работы не должно быть я-суждений, т.е. высказываний своего мнения, своих оценок, критических замечаний и собственных суждений. Делается это с помощью таких словосочетаний, как «необходимо заметить», «мы считаем», «следует подчеркнуть», «представляет интерес», «нами доказано» и др. Без таких суждений нельзя определить степень самостоятельности и творческого начала у студента.

## **8. Источники для выполнения курсовой работы**

Список используемой литературы включает в себя от 15 до 20 источников и обсуждается индивидуально с научным руководителем. В качестве источников для выполнения курсовой работы могут выступать статьи из сборников, диссертации и авторефераты диссертаций.

Весь текст курсовой работы пишется своими словами, но с обращением к авторам и трудам, которые уже выразили свое видение исследуемой студентом проблемы. Категорически **нельзя** переписывать чужие тексты, приводить **более чем два раза** на странице цитаты, превышающие 5-7 строк, не допускается сокращение слов, используемые аббревиатуры следует расшифровать.

## **9. Требования к оформлению списка литературы и ссылок**

Сведения об источниках, включенных в список, необходимо давать в соответствии с требованием ГОСТа. Вся литература оформляется строго в алфавитном порядке, по первой букве фамилии автора работы, наименование сборников, а также выходные данные: место, год издания, название издательства. Каждой работе присваивается свой порядковый номер, и затем на него делаются ссылки в тексте работы при затекстовом (см. ниже) цитировании.

1. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. - Волгоград: Перемена, 2002. - 477 с.

2. Человеческий фактор в языке: языковой механизм экспрессивности. / Под редакцией В.Н. Телия. - М., 1999. – 403 с.
3. Handbook of discourse analysis/ed. by Dijk T.A. van. - London etc.: Acadd. Press, 1985.
4. Lakoff G., Johnson M. Metaphors we live by. - Chicago, London: The Univ. of Chicago press, 1980. - 242 с.

При включении в список статьи из сборника необходимо указывать через две косые черты название, год издания, номер сборника, а также номера страниц:

5. Овсянников В.В. Индикация комического эффекта в ситуативном контексте // Стилистика художественной речи. - Л., 1980. - С. 62-67.
6. Lakoff, R. Language and woman's place//Language in society. – N.Y., 1975. – С. 45-80

Диссертации или авторефераты диссертаций указываются следующим образом:

7. Заботкина В.И. Семантика и прагматика нового слова (на материале англ. яз.): Дис. ... докт. филол. наук. М., 1991. - 377 с.
8. Писанова Т.В. Национально-культурные аспекты оценочной семантики: Эстетические и этические оценки. - автореф. дис. к. ф. н. - М., 1997. - 22 с.

Сведения, взятые из онлайн-источников, также вносятся в список литературы с указанием электронного адреса, который указан на сайте, и указанием даты обращения к ресурсу. Делается это следующим образом:

Anderson J. Students of Online Schools Are Lagging//The New York Times. 06.01.2012. URL: [http://www.nytimes.com/2012/01/06/education/students-of-virtual-schools-are-lagging-in-roficiency.html?\\_r=1&ref=education](http://www.nytimes.com/2012/01/06/education/students-of-virtual-schools-are-lagging-in-roficiency.html?_r=1&ref=education) (дата обращения: 11.01.2021).

В случае цитирования или упоминания указанных в списке литературы авторов необходимо правильно **оформить ссылку** в тексте работы. Оформление ссылок регламентируется ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления». Существует три способа размещения ссылок: внутритекстовые, подстрочные и затекстовые.

Внутритекстовая библиографическая ссылка располагается прямо в тексте и заключается в **круглые** скобки. Она может содержать все элементы (т. е. не обязательно), которые должны быть в описании источника в списке литературы. Предписанный знак точку и тире, разделяющий области библиографического описания, во внутритекстовой библиографической ссылке, как правило, заменяют точкой. Например:

(Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. с. 160-164.)

При оформлении затекстовых ссылок каждой работе присваивается свой порядковый номер и затем в **квадратных** скобках на него делаются ссылки в тексте работы, например, [4, с. 25], что означает: 4 источник, 25 страница. Например:

Несколько иначе это явление рассматривал Аракин В.Д. в известной книге «История английского языка» [4, с. 25].

При отсутствии нумерации записей в затекстовой ссылке в отсылке указывают сведения, позволяющие идентифицировать объект ссылки. Так можно поступать и просто для удобства читающего. Так, в вышеуказанном примере ссылка могла бы выглядеть [Аракин, с. 25] Если ссылку приводят на документ, созданный одним, двумя или тремя авторами, в отсылке указывают фамилии авторов, если на документ, созданный четырьмя и более авторами, а также, если авторы не указаны, — в отсылке указывают название документа; при необходимости (если есть несколько работ указанного автора) сведения дополняют указанием года издания и страниц. Сведения в отсылке разделяют запятой. Например: [Аракин, 1987, с. 25]

Подстрочные ссылки используют, когда внутри текста их разместить невозможно, не усложняя чтения. В этом случае для связи их с текстом используется знак сносок в виде звездочек или цифр.

При оформлении сносок необходимо указывать все вышеперечисленные элементы описания источников.

Если текст цитируется не по первоисточнику, а по другому документу, то в начале ссылки приводят слова: «Цит. по: » (цитируется по), «Приводится по: », с указанием источника заимствования, например: *(Цит. по: Миньяр-Белоручев Р.К. Как стать переводчиком? М.: Изд-во «Стелла», 1994. с. 75).*

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»**  
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет \_\_\_\_\_

Кафедра \_\_\_\_\_

**КУРСОВАЯ РАБОТА**

по \_\_\_\_\_  
(наименование учебной дисциплины)

тема: \_\_\_\_\_  
(наименование темы работы)

Выполнил студент:

\_\_\_\_\_ группы \_\_\_\_\_ курса  
\_\_\_\_\_ формы обучения  
\_\_\_\_\_ факультета

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О.)

Научный руководитель:

\_\_\_\_\_  
(ученая степень, ученое звание, фамилия,  
инициалы)

Дата защиты: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_ г.

Оценка: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись научного руководителя)

Регистрационный номер \_\_\_\_\_

Дата регистрации \_\_\_\_\_

Мытищи

20\_\_\_\_